

Glasfiberduk
Glass wall liner
Malervlies
Voile de verre
Glasvlies

Uppsättnings och målningsanvisning – Hanging and painting instructions – Verlege und Anstrichanleitung – Notice de pose et mise en peinture – Hang en verfinstructies



1.

Förbered ytan genom att spackla upp hål och ojämnheter.

Ta bort eventuella plast- och metallpluggar och fyll noggrant igen alla skruvhål med lämpligt spackel.

Prepare the surface by filling in holes and irregularities.

Ensure all plastic or metal plugs are removed before filling screw holes with suitable filler.

Bereiten Sie die Oberfläche vor, indem Sie Löcher und Unebenheiten füllen.

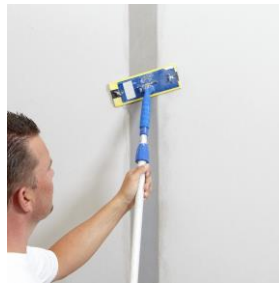
Stellen Sie sicher, dass alle Kunststoff- oder Metalldübel entfernt wurden, bevor Sie die Schraubenlöcher mit Spachtelmasse füllen.

Préparation du support.

Mettez à nu le support. S'assurer qu'il soit sain, sec, lisse et de porosité normale. Reboucher trous et fissures.

Ondergrond voorbereiden.

Gaten en scheuren opvullen met vulmiddel, zorgen dat de wanden mooi glad zijn zonder uitstekende voorwerpen, absorberende ondergrond voorstrijken met verdunde lijm of voorstrijkmiddel.



2.

Slipa ned ojämnheterna med sandpapper.

Se till att ytan är jämn och slät eftersom det påverkar slutresultatet.

Rub down filler and irregularities with sandpaper.

Use rough sandpaper at first and then switch to a more fine paper to make the surface smooth and even.

Schmiegeln Sie die Spachtelmasse und Unebenheiten mit Sandpapier ab.

Benutzen Sie zuerst grobes Sandpapier und wechseln Sie anschließend zu einem feineren Papier, damit die Oberfläche glatt und gleichmäßig wird.

Ponçage du support au papier de verre.

Utiliser un gros grain pour commencer et finir avec un grain fin pour rendre la surface lisse et uniforme.

De wanden schuren.

Start met een grove korrel schuurpapier en werk af met een fijne korrel die het oppervlak glad en egaal maakt.



3.

Skär upp våderna.

Mät upp underlagets höjd och lägg till 10cm på varje våd.

Observera att rullens utsida är rätsidan som skall vara synlig yta när produkten applicerats.

Cut the lengths.

Measure the height of the substrate and add 10 cm to every length.

Please note the outside of the roll is the facing side that shall be visible on the surface when product is applied.

Schneiden Sie die Längen zu.

Messen Sie die Höhe des Untergrunds und geben Sie 10 cm zu jeder Länge dazu.

Achtung: die Aussenseite der Rolle ist die Vorderseite, die nach dem Anbringen des Produktes sichtbar sein sollte.

Découpe des lés.

Mesurer la hauteur / longueur du support à recouvrir et découper chaque lé de la dimension souhaitée en rajoutant 10cm pour l'arasement.

ATTENTION : la face intérieure du rouleau emballé doit être collée contre le mur.

Banen snijden.

Meet de hoogte van de muren en snij de banen volgens deze lengte + 10cm voor aanpassingen mogelijk te maken.

OPGELET : De binnenzijde van de rol moet tegen de muur gekleefd worden.



4.

Rolla limmet på väggen.

Följ instruktionerna på limburken.

Apply the adhesive to the wall.

Follow the recommendations on the bucket of glue.

Tragen Sie den Kleber auf die Wand auf.

Folgen Sie den Anweisungen auf dem Klebeimer.

Application de la colle sur le support

Application de la colle à la brosse ou au rouleau en suivant les recommandations indiquées sur le fût de colle.

De muren inlijmen.

De muren gelijkmatig inlijmen met een rol volgens de richtlijnen van de lijmfabrikant. Zorg voor extra lijm in de hoeken, deze breng je best aan met een borstel.



5.

Sätt upp produkten.

Fäst produkten med ca 5cm överlapp i takvinkeln och tryck fast. Se till att första våden hänges lodrätt.

Se till att rätt sida appliceras mot underlaget.

Apply the product.

Apply the product along the ceiling edge with approximately 5cm overlap in the ceiling angle and press down. Make sure that the first length hangs vertically.

Ensure that the correct side of the product is applied against the substrate.

Bringen Sie das Produkt an.

Lassen Sie das Produkt an der Deckenkante ca. 5 cm überstehen und drücken Sie es dann fest.

Achten Sie darauf, dass die erste Bahn senkrecht hängt.

Stellen Sie sicher, dass die richtige Produktseite auf dem Untergrund angebracht wird.

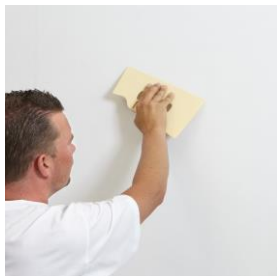
Pose de la toile

S'assurer que le premier lé soit bien posé verticalement ; appliquer le produit sur le bord de plafond, laisser dépasser d'environ 5cm pour l'arasement de chaque côté et appuyez fortement.

NB : S'assurer que l'extérieur du rouleau soit bien collé contre le support.

Plaatsing

Zorg ervoor dat de eerste baan perfect recht hangt. Houd extra 5cm overlapping op het plafond en druk aan met een plastic spatel zonder scherpe randen. Zorg ervoor dat de buitenzijde van de rol tegen de muur hangt.



6.

Tryck till väl över hela ytan.

Använd ett hårt plastverktyg eller stålspackel med rundade hörn. Tryck och dra med verktyget i samma riktning över ytan, uppifrån och ner.

Press well onto the surface.

Use a stiff plastic spatula or a steel putty knife with rounded corners. Press and move the tool in the same direction over the surface, from above and vertically down.

Drücken Sie es gut auf dem Untergrund fest.

Benutzen Sie einen steifen Plastikspachtel oder einen Messerspachtel mit abgerundeten Ecken.

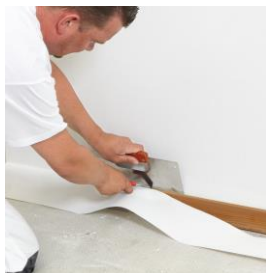
Drücken und bewegen Sie das Werkzeug immer gerade von oben nach unten über die Oberfläche.

Marouflage.

Bien maroufler le revêtement sur toute la surface avec une spatule rigide en plastique pour évacuer toute bulle d'air et/ou surplus de colle.

Aandrukken.

Het product goed aandrukken met een plastic spatel zonder scherpe randen. Alle luchtblazen en teveel aan lijm wegwerken van het midden van de baan naar de buitenzijde.



7.

Renskär vid tak och golvlist.

Tryck med spackeln vid tak och golvlist när överflödigt produkt skärs bort.

Trim at floor and ceiling.

Ensure the product is pressed down well at the ceiling and floor before cutting off the left over's.

Schneiden Sie es an Decke und Boden zurecht.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt gut an Decke und Boden gedrückt ist, bevor Sie die überstehenden Reste abschneiden.

Arasement au sol et plafond.

Avant séchage de la colle, couper à l'aide d'un cutter l'excédent de toile à hauteur des plinthes et du plafond.

Snijden aan plafond en vloer.

Zorg dat het product aan vloer en plafond stevig aangedrukt is vooraleer het te snijden met een spatel.



8.

Sätt våderna kant i kant.

Produkten har färdigskurna kanter och skall hängas kant i kant utan mellanrum eller överlappning. Undvik att trycka kanterna mot varandra så undviks synliga skarvar efter målning.

Grunda ytan med lim direkt (vätt i vätt).

Hang edge to edge.

The product has trimmed edges and shall be hung edge-to-edge without space or overlap. Avoid pressing the joints against each other and visible joints after painting will be avoided.

Directly prime the surface with glue (wet in wet).

Hängen Sie es Kante an Kante auf.

Das Produkt hat getrimmte Kanten und sollte Kante an Kante ohne Abstand oder Überlappung aufgehängt werden. Vermeiden Sie es, die Kanten gegeneinander zu drücken. So verhindern Sie sichtbare Nähte nach dem Anstreichen.

Grundieren Sie die Oberfläche direkt mit dem Kleber (nass-in-nass).

Pose bord-à-bord

Le produit a été prédécoupé en usine pour une pose en bord à bord, sans espace ni chevauchement. Ne pas appuyer trop fort sur les bords des lès afin d'éviter un écrasement des joints pouvant être visibles après mise en peinture.

Méthode frais sur frais : 1) appliquer la colle sur le support ; 2) poser le voile sur le support ; 3) réappliquer de la colle

Stotend hangen

Het product werd bij de productie dusdanig gesneden dat het stotend gehangen kan worden. Zorg dat de naden niet overlappen wat dat maakt ze zichtbaar na het schilderen. Gebruik geen nadenrollen, dit zal de naden zichtbaar maken na het schilderen.

Nat in nat systeem toepassen : 1)muren inlijmen. 2) product plaatsen. 3) na het hangen onmiddellijk een eerste laag aanbrengen, lijm of verf, dit om de vezels te verzadigen. Hierdoor bekom je een egaal oppervlak, zonder glansverschillen.



9.

Måla ytan.

Påbörja målningen när produkten har torkat. Använd vinkelpensel vid tak, golvlister, fönster, hörn och andra kanter. Rolla sedan på färgen.

Två strykningar med kvalitetsfärg är oftast tillräckligt.

Paint the surface.

Start to paint the wall when the product has dried (after about 12 hours). First use an angled brush or a small radiator roller along ceiling, floor, windows, corners and other edges. Then apply the paint with a regular roller.

Two coats of quality paint are normally enough.

Streichen Sie die Oberfläche.

Wenn das Produkt nach ca. 12 Stunden getrocknet ist, können Sie mit dem Streichen beginnen.

Benutzen Sie zuerst eine abgeschrägte Bürste oder einen kleinen Heizkörperroller entlang Decke, Fußboden, Fenster, Ecken oder anderen Kanten. Bringen Sie dann die Farbe mit einer normalen Walze auf. Zwei Anstriche mit Qualitätsfarbe reichen normalerweise aus.

Mise en peinture – Finition.

Attendre que le support soit sec avant de peindre (environ 12 heures).

Utiliser une brosse d'angle pour plafond, plinthes, fenêtres, coins et arrêtes. Ensuite appliquer la peinture avec un rouleau standard : 2 couches de peinture de qualité sont nécessaires (première couche : impérativement peinture acrylique).

Schilderen – afwerking.

Start met schilderen zodra het product droog is (ongeveer 12 uren). Gebruik een borstel om hoeken en moeilijke plaatsen te bereiken. Nadien verf aanbrengen met een rol. Twee lagen verf zijn over het algemeen genoeg.